when Hector was a pup scans

https://bat-ears.com

CREDITS

A little bit of everything.
Raw provider, cleaning, typesetting, etc.
1992marigold

Translation assistance and guidance - My unwitting sensei. Who is becoming increasingly witting.

QC and a little redrawing - Alice.

ゆりコメ☆
第四話
HUH... OH, IT'S MORNING.
YEOW!
UUUHH QUIET.

しゃか
しゃか
くし
くし
THINGS DON'T SEEM ANY CLEARER TODAY.
しゃか
クチュ
クチュ
しゃか
SHOULD I EVEN BE CONCERNED ABOUT BEING IN A CLUB?
クイ

FOR SOME REASON, I THOUGHT I WANTED TO DO SOMETHING AND I TRIED A COUPLE OF CLUBS.
MIDORIKAWA INVITED ME TO TRY KENDO, THEN ENATSU-SAN SUGGESTED THE SOCCER CLUB.
SOMEHOW, I ENDED UP CAUSING TROUBLE FOR EVERYONE AND I FEEL BAD ABOUT IT.
BUT, UNTIL I CAME HERE I DIDN'T DO ANY AFTER SCHOOL ACTIVITIES. I STILL WANT TO DO SOMETHING.
I SHOULD GET GOING.

I WONDER IF THERE IS ANYONE ELSE NOT INVOLVED IN A CLUB?
HM.
トボ… トボ…
GOOD MORNING.
OH~ MISAKI, GOOD MORNING.
YOU WOULD BE JUST THE PERSON TO ASK.
TO GIVE ME SOME ADVICE.
ADVICE? WHAT'S WRONG?
AFTER SAYING I WANTED TO BE IN A CLUB, I WANT TO DISCUSS THIS WITH YOU.
OH~ I SEE. HOW WAS THIS LAST CLUB EXPERIENCE?

I'VE COME TO WONDER, WHAT WOULD SPARK MY INTEREST OR ENTHUSIAM.
WAS IT TOO ATHLETIC FOR YOU?
IT DIDN'T GO ENTIRELY WELL.
WHY?
I DIDN'T HATE IT, BUT...
AHH, I FEEL LIKE I GET YOUR MEANING.
I'VE DONE IT!
THIS IS IT!
GLORY
EVERYONE HAS A GOAL. THEY ARE WORKING TOWARDS, TRYING TO BE THEIR VERY BEST. BUT, I'M DIFFERENT. I DON'T STICK WITH IT. I LOSE INTEREST. THAT'S ME ISN'T IT?
MAKES YOU FEEL AWFUL
I thought you could
IT'S SCARY.
EHH? WHAT THE?
WHO!?
I..... DID JOIN A CLUB, THO'.
SO, IT'S GOTTA BE A GOOD IDEA TO NOT JOIN A CLUB LIKE YOU MISAKI.
EHHH?
レクリ

Really... What club did you join?
THE LITERARY CLUB
I'M A BOOKWORM AND IN THE LITERARY CLUB WE READ BOOKS.
トピア
WAH~ THERE ARE EVEN CLUBS FOR GLASSES WEARING GIRLS?
YOU DON'T NEED GLASSES,
TO PARTICIPATE IN THE CLUB! YOU IDIOT!
SORRY... I'M JUST SHOCKED. YOU DON'T SEEM LIKE THE CLUB JOINING TYPE.
I DIDN'T THINK SO EITHER, BUT I DID IT.
A CULTURE CLUB, HUH... I DON'T KNOW THAT THERE IS ANYTHING I COULD REALLY GET INTO, YOU KNOW, GET EXCITED ABOUT.
トボ トボ

I'M NOT REALLY GOING BECAUSE I LOVE IT, YOU KNOW.
WELL...
I DIDN'T GIVE IT THAT MUCH THOUGHT.
CHIHO, YOU'RE OVER-THINKING THIS.
I THINK YOU SHOULD FIND AN EASIER CLUB ACTIVITY TO DO.
むむむ
OH, I SUPPOSE SO.
I AM AN EASY-GOING PERSON.
…
明聖

キーンコーンカーンコーン
うーん
うーん
SOMETHING EASY, EH.
IT'S LUNCH TIME, CHIHO.
WHAT ARE YOU WORRYING ABOUT?
I'VE THOUGHT ABOUT SOMETHING EASIER AND
NOW I UNDERSTAND.
ピクッ
ガラッ
IS SAKURANAGA-SAN HERE?
UH, YES I'M HERE.
ゲッ
I SEE...
BECAUSE I DON'T KNOW WHAT THAT SOMETHING IS AT THIS TIME,
WHEN THAT OPPURTUNITY KNOCKS I'LL TAKE THAT CHANCE AND GO FOR IT!
ドヤッ

NO, NOT NOW.
THAT'S GREAT! I'M SO GLAD TO HEAR IT.
EXCUSE ME FOR INTERRUPTING YOUR LUNCH SAKURANAGA-SAN, BUT ARE YOU INVOLVED IN ANY CLUB ACTIVITIES?
TODAY AFTER SCHOOL,
PLEASE GO TO THE STUDENT COUNCIL OFFICE TO HELP OUT.
WAH...
WHAT ARE YOU...?
OH, SAKURA-NAGA-SAN I KNEW YOU WOULD AGREE TO DO IT.
THIS IS EXCELLENT.
HMMPH.
YOUR CHANCE JUST CAME.
I'M COUNTING ON YOU!

AND SO AFTER SCHOOL
HERE IT IS.
I WONDER IF THIS IS GOOD TIMING....
Student Council Office
GOOD GRIEF, WHAT KIND OF TEACHER IS SHE? I'M GETTING NERVOUS FOR NO REASON.
THE STUDENT COUNCIL... WHAT WILL I DO HERE? SENSEI DIDN'T TELL ME ANYTHING.
EXCUSE ME.
MY NAME IS CHIHO SAKURANAGA AND MY TEACHER SENT ME HERE TO ASSIST YOU.

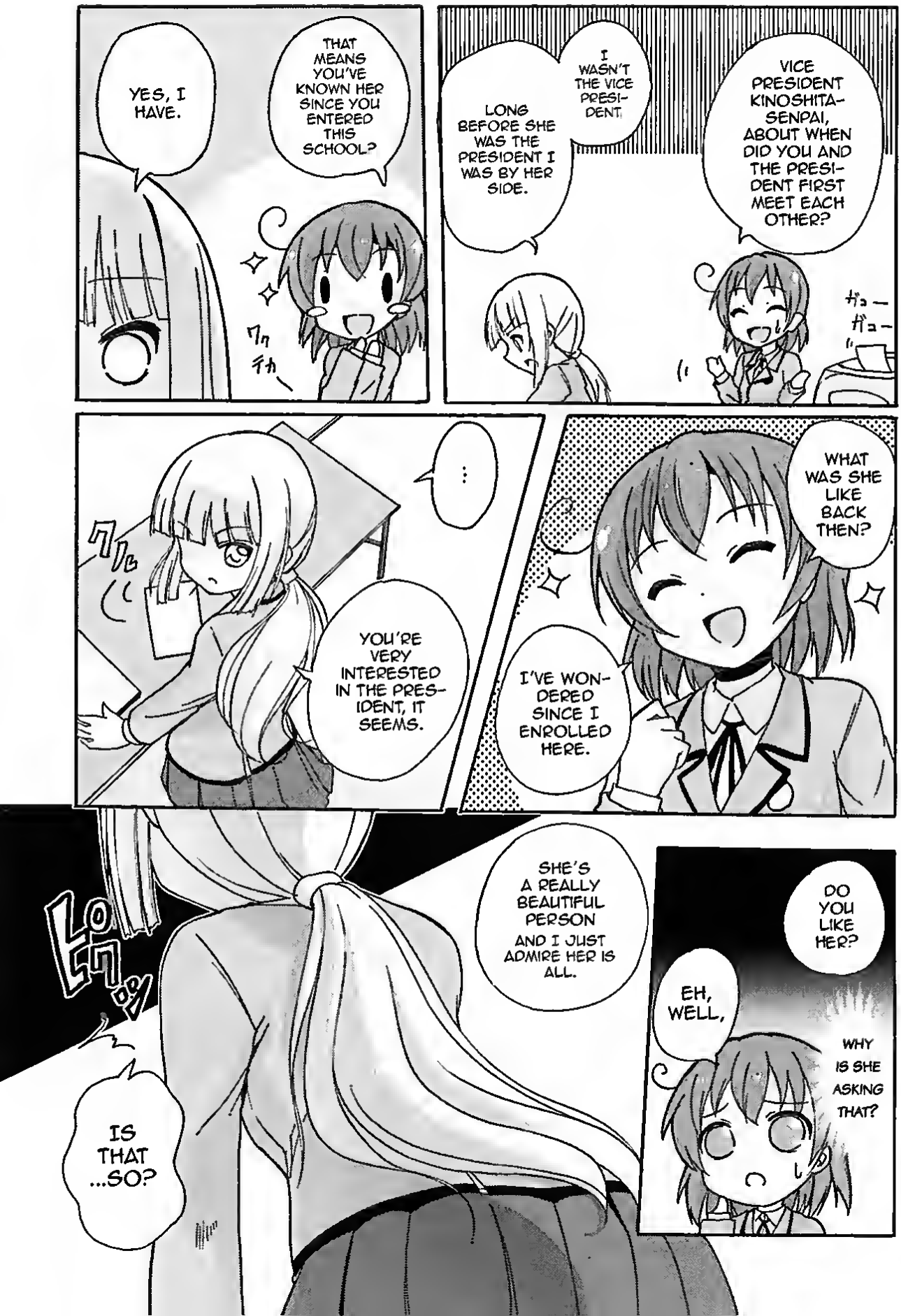
I've been waiting for you Sakuranaga-san.
I am the student council President Jinguji. It's a pleasure to meet you.
キラ
キラ
THAT'S RIGHT. THE STUDENT COUNCIL PRESIDENT IS THAT BEAUTIFUL GIRL.
JINGUJI SENPAI, ITS BEEN AWHILE SINCE I'VE SEEN YOU.
カァー

HAVE WE MET SOME-WHERE BEFORE?
UH...
OH, REALLY? THEN I'M HAPPY TO MET YOU TODAY.
HOW NICE. SHE NOTICED ME LOOKING AT HER AND REMEMBERED.
ニッコリ
THAT'S RIGHT. I SAW HER AT THE OPENING DAY CEREMONY BUT I NEVER SPOKE WITH HER.
I'M SORRY, I THOUGHT WE HAD MET BEFORE, I GUESS WAS MISTAKEN.
アセアセ
IS THAT SO?
YES, AS THE PRESIDENT MY FACE IS WELL KNOWN AND THAT'S A GOOD THING.
THAT IS A GOOD THING.
I HOPE SHE DOESN'T THINK I WAS BEING STRANGE.
.....

ARE WE READY?
HUH?
EXCUSE ME, MY NAME IS SHOKO KINOSHITA AND I'M THE VICE PRESIDENT.
I'LL EXPLAIN THE WORK TO YOU AND THANK YOU FOR HELPING US OUT.
THERE IS A LOT OF WORK TO DO TODAY.
WE NEED TO MOVE QUICKLY, PLEASE FOLLOW ME.
EH, RIGHT!
PLEASE, EXCUSE ME.
GO RIGHT AHEAD. MAKE SURE YOU DO YOUR BEST.

WHAT KIND OF WORK WILL WE BE DOING?
…
I WILL EXPLAIN ONCE WE GET THERE.
UM, OKAY...
TODAY WE WILL BE MAKING COPIES TO BE HANDED OUT AT A LATER DATE.
TAKE EACH PAPER AND MAKE 20 COPIES APIECE, PLEASE.
WHEN YOU'RE FINISHED GIVE THEM BACK TO ME. ANY QUES-TIONS?
I GOT IT!
OKAY!

ヴィーン
...
LETS GET ON WITH IT.
YES.
HMM...
セッ
セッ
チラッ
ガコ
ガコ
ヴィー
THIS IS TOO QUIET AND FEELS, REALLY AWK-WARD.
RIGHT NOW, I'M GOING TO FIND SOME-THING WE CAN TALK ABOUT.
HEY-
ガシッ
THIS IS A REALLY BIG COPY JOB, ISN'T IT?
THAT'S RIGHT.
しぃ～


VICE PRESIDENT KINOSHITA-SENPAI, ABOUT WHEN DID YOU AND THE PRESIDENT FIRST MEET EACH OTHER?
I WASN'T THE VICE PRESIDENT.
LONG BEFORE SHE WAS THE PRESIDENT I WAS BY HER SIDE.
THAT MEANS YOU'VE KNOWN HER SINCE YOU ENTERED THIS SCHOOL?
YES, I HAVE.
WHAT WAS SHE LIKE BACK THEN?
I'VE WONDERED SINCE I ENROLLED HERE.
YOU'RE VERY INTERESTED IN THE PRESIDENT, IT SEEMS.
DO YOU LIKE HER?
EH, WELL,
WHY IS SHE ASKING THAT?
SHE'S A REALLY BEAUTIFUL PERSON AND I JUST ADMIRE HER IS ALL.
IS THAT ...SO?

WHAT DOES THAT MEAN?
THIS ISN'T GOOD. IF I SAY ANY-MORE...
キリ
I CAN'T GET UPSET ABOUT THIS CON-VERSATION. IF THIS GIRL REALIZES...
OH NO, THAT'S FINE.
LET US' STOP CHAT-TING AND WE CAN FINISH UP.
OKAY!
IF SHE SENSES ANYTHING AND ONEESAMA'S PLAN COLLAPSES BECAUSE OF ME.
BUT I... CHIHO SAKURANAGA IF YOU HADN'T COME... IF YOU HADN'T COME!!
♪ルン
♪ルン
ガコー
ガコー
キリキリ

YOU GOT IT ALL DONE? GOOD WORK.
JOB COMPLETE!
WE'RE FINISHED.
My,my, that was a job well done.
Excellent work, Chiho-san.
ナデナデ

SHE- SHE CARESSED MY HAIR!!
IF IT'S FINE WITH YOU, WOULD YOU BE WILLING TO BE AN ASSISTANT FOR THE STUDENT COUNCIL?
Uh... YES, I'll do my best!
ドキ
ドキ
Right, please excuse me.
GOOD WORK TODAY.
GOOD, THAT MAKES ME HAPPY.
IT'S ALREADY LATE TODAY, SO COME BACK TOMORROW, OKAY?

WHAT IS THIS FEELING?

THE DATA YOU GATHERED WAS PERFECT.
THIS TURNED OUT JUST AS I THOUGHT IT WOULD.
DID YOU SEE HER REACTION TODAY?

HER INTEREST IN ME IS OBVIOUS DID YOU LOOK AT HER FACE? IT BECAME AS BRIGHT AS A FLAME WHEN I ASKED HER TO HELP ME OUT.
トス
SHE ASKED ABOUT YOUR PAST AND
WAS BOTH CURIOUS AND INTERESTED IN YOU.
ペラ
ペラ
ONEESAMA.
SHE HAS HAD A FEW BAD EXPERIENCES. AND NOW SHE HAS COME TO ME. THIS IS THE BEST SCENARIO.
IT'S ONLY A MATTER OF TIME UNTIL SHE FALLS INTO MY HANDS. I CAN'T WAIT.

YOU BELONG TO ME. YOU ARE NOT IN ANY POSITION TO GIVE ME YOUR OPINION.
BE QUIET!
I... CAN'T UNDER-STAND OR ACCEPT THIS.
キュ
I ALREADY UNDERSTAND HOW YOU FEEL. I WILL NOT REPEAT MYSELF.
I WILL BE RECOGNIZED BY MY ONEE-SAMA!
ピク
...THEN I'LL EXCUSE MYSELF FOR TODAY.
...GOOD WORK.
I... I SEE.

QUICKLY, GIVE YOURSELF TO ME.
ビリッ
ビロロロ
ペラ ペラ
パタン
CHIHO SAKURA-NAGA
SO ADOR-ABLE.
ス ス ス
ん…
ぬ…
HEH, HEH, HEH. CHIHO... I CAN'T WAIT.
I WANT YOU. I WILL DO INSANE-LY,
LEWD THINGS TO YOU.
To Be Continued...